

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 maart 2009

16 mars 2009

WETSONTWERP
houdende verscheidene wijzigingen
inzake verkiezingen

PROJET DE LOI
portant diverses modifications
en matière électorale

TEKST AANGENOMEN DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

TEXTE ADOPTÉ PAR LA
COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Voorgaande documenten :

Documents précédents :

Doc 52 **1799/ (2008/2009)** :

001 : Wetsontwerp.
002 : Erratum.
003 en 004 : Amendementen.
005: Verslag.

Doc 52 **1799/ (2008/2009)** :

001 : Projet de loi.
002 : Erratum.
003 et 004 : Amendements.
005: Rapport.

cdH	:	centre démocrate Humaniste		
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams		
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen		
FN	:	Front National		
LDD	:	Lijst Dedecker		
MR	:	Mouvement Réformateur		
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie		
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten		
PS	:	Parti Socialiste		
sp.a	:	socialistische partij anders		
VB	:	Vlaams Belang		
<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		
DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites	
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière	
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission	
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	
<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		
<i>Bestellingen:</i>		<i>Commandes:</i>		
Natieplein 2		Place de la Nation 2		
1008 Brussel		1008 Bruxelles		
Tél. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60		
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74		
www.deKamer.be		www.laChambre.be		
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be		

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan het Strafwetboek

Art. 2

Artikel 31 van het Strafwetboek, gewijzigd bij de wetten van 12 april 1894, 10 juli 1996, 29 april 2001 en 8 juni 2006, wordt aangevuld met een lid luidende:

«De arresten van veroordeling bedoeld in het vorige lid kunnen bovendien tegen de veroordeelden de ontzetting van het kiesrecht uitspreken, voor hun leven of voor twintig jaar tot dertig jaar.»

Art. 3

In de Franse tekst van artikel 32 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 23 januari 2003, wordt het woord «*énumérés*» vervangen door het woord «*visés*».

Art. 4

In artikel 33 van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 5

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 33*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 33*bis*. De hoven en de rechtbanken zullen de tot correctionele straffen veroordeelden kunnen ontzetten van de uitoefening van het recht bedoeld in artikel 31, tweede lid, voor een termijn van vijf jaar tot tien jaar.»

CHAPITRE 1^{er}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications au Code pénal

Art. 2

L'article 31 du Code pénal, modifié par les lois des 12 avril 1894, 10 juillet 1996, 29 avril 2001 et 8 juin 2006, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

«Les arrêts de condamnation visés à l'alinéa précédent peuvent en outre prononcer contre les condamnés l'interdiction du droit de vote, à perpétuité ou pour vingt ans à trente ans.»

Art. 3

Dans le texte français de l'article 32 du même Code, modifié par la loi du 23 janvier 2003, le mot «*énumérés*» est remplacé par le mot «*visés*».

Art. 4

Dans l'article 33 du même Code, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 5

Un article 33*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code:

«Art. 33*bis*. Les cours et tribunaux pourront interdire aux condamnés correctionnels l'exercice du droit visé à l'article 31, alinéa 2, pour un terme de cinq ans à dix ans.»

Art. 6

In artikel 84, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 7

In artikel 85, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 9 april 1930, worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 8

In artikel 123*quinquies*, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1934 en gewijzigd bij de wet van 31 december 1939, worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 9

In artikel 135*bis*, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1939, worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 10

In artikel 147, vierde lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 11

In artikel 234, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 12

In artikel 237, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 6

Dans l'article 84, alinéa 2, du même Code, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 7

Dans l'article 85, alinéa 4, du même Code, modifié par la loi du 9 avril 1930, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 8

Dans l'article 123*quinquies*, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1934 modifié par la loi du 31 décembre 1939, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 9

Dans l'article 135*bis*, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1939, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 10

Dans l'article 147, alinéa 4, du même Code, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 11

Dans l'article 234, alinéa 2, du même Code, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 12

Dans l'article 237, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 13

In artikel 239, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 14

In artikel 254, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 15

In artikel 312 van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 16

In artikel 378 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 november 2000, worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 17

In artikel 382, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 november 2000, worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 18

In artikel 388, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 juli 1962 en vernummerd en gewijzigd bij de wet van 28 november 2000, worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 19

In artikel 433*novies*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2005, worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

Art. 13

Dans l'article 239, alinéa 2, du même Code, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 14

Dans l'article 254, alinéa 2, du même Code, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 15

Dans l'article 312 du même Code, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 16

Dans l'article 378 du même Code, modifié par la loi du 28 novembre 2000, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 17

Dans l'article 382, § 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 28 novembre 2000, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 18

Dans l'article 388, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 28 juillet 1962 et renuméroté et modifié par la loi du 28 novembre 2000, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 19

Dans l'article 433*novies*, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 10 août 2005, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

Art. 20

In artikel 433*terdecies*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2005, worden de woorden «artikel 31» vervangen door de woorden «artikel 31, eerste lid».

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van het Kieswetboek

Art. 21

Artikel 6 van het Kieswetboek, gewijzigd bij de wet van 5 juli 1976, wordt vervangen als volgt:

«Art. 6. Van het kiesrecht zijn definitief uitgesloten en tot de stemming mogen niet worden toegelaten zij die levenslang ontzet zijn van de uitoefening van het kiesrecht door veroordeling.».

Art. 22

Artikel 7, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, wordt vervangen als volgt:

«2° zij die voor een bepaalde duur ontzet zijn van de uitoefening van het kiesrecht door veroordeling.».

Art. 23

Artikel 9 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 5 juli 1976, en artikel 9*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1976, worden opgeheven.

Art. 24

In artikel 17 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 juli 1991 en 27 december 2004, alsmede bij het koninklijk besluit van 5 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, tweede lid, wordt het woord «en» vervangen door de woorden «of volgens zijn keuze»;

2° paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid luidende:

«De exemplaren of afschriften van de kiezerslijst die afgeleverd worden bij toepassing van de §§ 1 en 2

Art. 20

Dans l'article 433*terdecies*, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 10 août 2005, les mots «l'article 31» sont remplacés par les mots «l'article 31, alinéa 1^{er}».

CHAPITRE 3

Modifications du Code électoral

Art. 21

L'article 6 du Code électoral, modifié par la loi du 5 juillet 1976, est remplacé par ce qui suit:

« Art. 6. Sont définitivement exclus de l'électorat et ne peuvent être admis au vote, ceux qui ont été interdits à perpétuité de l'exercice du droit de vote par condamnation.».

Art. 22

L'article 7, alinéa 1^{er}, 2°, du même Code, modifié par la loi du 21 décembre 1994, est remplacé par ce qui suit:

«2° ceux qui ont été interdits temporairement de l'exercice du droit de vote par condamnation.».

Art. 23

L'article 9 du même Code, modifié par la loi du 5 juillet 1976, et l'article 9*bis* du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1976, sont abrogés.

Art. 24

À l'article 17 du même Code, modifié par les lois des 30 juillet 1991 et 27 décembre 2004 ainsi que par l'arrêté royal du 5 avril 1994, sont apportées les modifications suivantes:

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le mot «et» est remplacé par les mots «ou selon son choix»;

2° le paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

«Les exemplaires ou copies de la liste des électeurs délivrés en application des §§ 1^{er} et 2 ne peuvent faire

mogen hun identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen niet vermelden.».

Art. 25

In artikel 94, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 april 1994, wordt het woord «twintig» vervangen door het woord «zevenentwintig».

Art. 26

In artikel 94*bis* van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, derde lid, wordt het woord «twintig» vervangen door het woord «zevenentwintig»;

2° in paragraaf 2 wordt tussen het derde en het vierde lid een lid ingevoegd luidende:

«Het hoofdbureau van de kieskring Waals-Brabant voor de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, gevestigd te Nijvel, zetelt eveneens als provinciehoofdbureau voor de verkiezing van de Senaat.».

Art. 27

In artikel 95, § 4, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 11 maart 2003, alsmede bij het koninklijk besluit van 5 april 1995, wordt het derde lid vervangen als volgt:

«Deze personen worden aangewezen in de hierna vermelde volgorde:

1° de magistraten van de Rechterlijke Orde;

2° de gerechtelijke stagiairs;

3° de advocaten en de advocatenstagiairs volgens hun inschrijving op het tableau of de lijst van stagiairs ;

4° de notarissen;

5° de gerechtsdeurwaarders;

6° de bekleeders van een ambt die onder de Staat, de gemeenschappen en de gewesten ressorteren en de bekleeders van een gelijkwaardige graad die ressorteren onder provincies, gemeenten en openbare centra

mention de leur numéro d'identification au Registre national des personnes physiques.».

Art. 25

À l'article 94, alinéa 2, du même Code, modifié par l'arrêté royal du 5 avril 1994, le mot «vingt» est remplacé par le mot «vingt-sept».

Art. 26

À l'article 94*bis* du même Code, modifié par la loi du 2 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, le mot «vingt» est remplacé par le mot «vingt-sept»;

2° dans le paragraphe 2, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4:

« Le bureau principal de la circonscription électorale du Brabant wallon pour l'élection des membres de la Chambre des représentants, établi à Nivelles, siège également comme bureau principal de province pour l'élection du Sénat.».

Art. 27

Dans l'article 95, § 4, du même Code, modifié par la loi du 11 mars 2003 ainsi que par l'arrêté royal du 5 avril 1995, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

«Ces personnes sont désignées dans l'ordre déterminé ci-après:

1° les magistrats de l'Ordre judiciaire;

2° les stagiaires judiciaires;

3° les avocats et les avocats stagiaires dans l'ordre de leur inscription au tableau ou sur la liste des stagiaires;

4° les notaires;

5° les huissiers de justice;

6° les titulaires de fonctions relevant de l'État, des communautés et des régions et les titulaires d'un grade équivalent relevant des provinces, des communes, des centres publics d'aide sociale, de tout organisme

voor maatschappelijk welzijn, onder enige instelling van openbaar nut al dan niet bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut of onder de autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

7° het onderwijzend personeel;

8° de vrijwilligers;

9° indien nodig, de personen die aangewezen zijn onder de kiezers van de kieskring.»

Art. 28

Artikel 101 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 30 juli 1991, wordt hersteld in de volgende lezing:

«Art. 101. De kantonhoofdbureaus organiseren een opleiding ten behoeve van de voorzitters van de stemmen stemopnemingsbureaus van hun ambtsgebied of van de secretaris van deze bureaus.»

Art. 29

In artikel 116, § 3, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt de zin die begint met de woorden «Indien kiezers die de voordracht doen» en eindigt met de woorden «van de gemeente waar zij ingeschreven zijn» vervangen als volgt:

«De hoedanigheid van kiezer van de kiezers die de voordracht doen, wordt vastgesteld door de gemeente waar zij ingeschreven zijn door het aanbrengen van het gemeentezegel op de voordrachtsakte.»

Art. 30

In artikel 127, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 juli 1991 en 16 juli 1993 en bij het koninklijk besluit van 5 april 1995, wordt het woord «vijftiende» vervangen door het woord «tweentwintigste».

Art. 31

In artikel 147bis, § 1, 7°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 5 april 1995 en 13 februari 2007, worden de woorden «door de burgemeester van zijn

d'intérêt public visé ou non par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ou des entreprises publiques autonomes visées par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

7° le personnel enseignant;

8° les volontaires;

9° au besoin, les personnes désignées parmi les électeurs de la circonscription électorale.»

Art. 28

L'article 101 du même code, abrogé par la loi du 30 juillet 1991, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Art. 101. Les bureaux principaux de canton organisent une formation à l'intention des présidents des bureaux de vote et de dépouillement de leur ressort territorial ou du secrétaire de ces bureaux.»

Art. 29

Dans l'article 116, § 3, du même Code, modifié par la loi du 16 juillet 1993, la phrase commençant avec les mots «Si des électeurs présentants» et finissant par les mots «des électeurs de la commune où ils sont inscrits» est remplacée par la phrase suivante:

«La qualité d'électeur des électeurs présentants est certifiée par la commune où ils sont inscrits par l'apposition du sceau communal sur l'acte de présentation.»

Art. 30

Dans l'article 127, alinéa 2, du même Code, modifiés par les lois des 30 juillet 1991 et 16 juillet 1993 et par l'arrêté royal du 5 avril 1995, le mot «quinzième» est remplacé par le mot «vingt-deuxième».

Art. 31

Dans l'article 147bis, § 1^{er}, 7°, du même Code, modifié par les lois des 5 avril 1995 et 13 février 2007, les mots «par le bourgmestre du domicile, après présentation

woonplaats vastgesteld is, na overlegging van de nodige bewijsstukken; de Koning bepaalt het model van het attest dat door de burgemeester moet worden afgegeven» vervangen door de woorden «door de burgemeester van zijn woonplaats of zijn gemachtigde vastgesteld is, na overlegging van de nodige bewijsstukken, of, in het geval dat de kiezer zich in de onmogelijkheid bevindt een dergelijk bewijsstuk voor te leggen, op grond van een verklaring op erewoord. De Koning bepaalt het model van de verklaring op eer ingediend door de kiezer en het model van het attest dat door de burgemeester moet worden afgegeven».

Art. 32

In artikel 149 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976 en 5 april 1995, alsmede bij het koninklijk besluit van 5 april 1994, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«Elk stemopnemingsbureau wordt gesplitst in een bureau A en een bureau B.».

Art. 33

In artikel 156, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 december 2002, wordt het vijfde lid opgeheven.

Art. 34

De artikelen 161 tot 165 van hetzelfde Wetboek worden samengebracht in hoofdstuk IV/1, met als titel «Het afsluiten van de stemopnemingsverrichtingen en het doorsturen van de processen-verbaal.».

Art. 35

In artikel 165 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 18 december 1998 en 12 augustus 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «zowel op het niveau van het kanton als op het niveau van de kieskring, de provincie of het college» worden vervangen door de woorden «zowel op het niveau van de kieskring als op het niveau van de provincie of het college»;

2° het artikel wordt aangevuld met drie leden luidende:

des pièces justificatives; le Roi détermine le modèle du certificat à délivrer par le bourgmestre» sont remplacés par les mots «par le bourgmestre du domicile ou son délégué, sur présentation des pièces justificatives nécessaires ou, dans le cas où l'électeur se trouve dans l'impossibilité de produire une telle pièce justificative, sur la base d'une déclaration sur l'honneur. Le Roi détermine le modèle de déclaration sur l'honneur introduite par l'électeur ainsi que le modèle de certificat à délivrer par le bourgmestre».

Art. 32

Dans l'article 149 du même Code, modifié par les lois des 5 juillet 1976 et 5 avril 1995, ainsi que par l'arrêté royal du 5 avril 1994, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

«Chaque bureau de dépouillement est dédoublé en bureau A et en bureau B.».

Art. 33

Dans l'article 156, § 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 13 décembre 2002, l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 34

Les articles 161 à 165 du même Code sont regroupés sous un chapitre IV/1 intitulé «De la clôture des opérations de dépouillement et de la transmission des procès-verbaux.».

Art. 35

Dans l'article 165 du même Code, modifié par les lois des 18 décembre 1998 et 12 août 2000, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «tant au niveau du kanton que de la circonscription, de la province ou du collège» sont remplacés par les mots «tant au niveau de la circonscription que de la province ou du collège»;

2° l'article est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

«Voor zowel de gedeeltelijke als algemene stemmentelling gebruiken de kantons enkel de software die bij elke verkiezing door de minister van Binnenlandse Zaken wordt bezorgd en erkend, na advies van het orgaan dat daartoe door de Koning erkend is bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Voor de digitale transmissie van de resultaten en van de processen-verbaal gebruiken de hoofdbureaus enkel de software die bij elke verkiezing door de minister van Binnenlandse Zaken wordt bezorgd en erkend, na advies van het orgaan dat daartoe door de Koning erkend is bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De software die door de stemopnemingsbureaus gebruikt wordt voor de elektronische stemmentelling, moet bij elke verkiezing door de minister van Binnenlandse Zaken erkend worden, na advies van het orgaan dat daartoe door de Koning erkend is bij een in de Ministeraad overlegd koninklijk besluit.».

Art. 36 (vroeger art. 37)

In artikel 173, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 december 2002, wordt het vierde lid aangevuld met de volgende zin:

«Deze kandidaten kunnen niet als gekozen opvolgers verklaard worden.».

Art. 37 (vroeger art. 38)

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 203*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 203*bis*. De waarnemers afkomstig van door België erkende internationale organisaties of afgevaardigd door andere landen kunnen gemachtigd worden alle kiesverrichtingen te volgen. Zij worden in dit geval toegelaten in de verschillende kiesbureaus op voorwaarde dat zij hun door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken uitgereikte legitimatiekaart aan de voorzitter voorleggen.».

«Pour le recensement tant partiel que général des voix, les cantons utilisent uniquement le logiciel fourni et agréé lors de chaque élection par le ministre de l'Intérieur, après avis de l'organisme reconnu à cette fin par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Pour la transmission digitale des résultats et des procès-verbaux, les bureaux principaux utilisent uniquement le logiciel fourni et agréé lors de chaque élection par le ministre de l'Intérieur, après avis de l'organisme reconnu à cette fin par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Les logiciels utilisés pour le recensement électronique des voix par les bureaux de dépouillement doivent être agréés lors de chaque élection par le ministre de l'Intérieur, après avis de l'organisme reconnu à cette fin par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.».

Art. 36 (ancien art. 37)

Dans l'article 173, du même Code, modifié par la loi du 13 décembre 2002, l'alinéa 4 est complété par la phrase suivante:

«Ces candidats ne peuvent être déclarés élus suppléants.».

Art. 37 (ancien art. 38)

Dans le même Code, il est inséré un article 203*bis* rédigé comme suit:

«Art. 203*bis*. Les observateurs issus d'organisations internationales reconnues par la Belgique ou délégués par d'autres pays peuvent être habilités à suivre toutes les opérations électorales. Ils sont dans ce cas admis dans les différents bureaux électoraux sur présentation au président de leur carte de légitimation délivrée par le Service public fédéral Intérieur.».

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de wet tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brusselse Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement verkozen worden

Art. 38 (vroeger art. 39)

In artikel 3, zevende lid, van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brusselse Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement verkozen worden, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 11 april 1994, worden de woorden «en de hoofdverblijfplaats» vervangen door de woorden «, de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen».

Art. 39 (vroeger art. 40)

In artikel 3bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 31 maart 1989 en gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 27 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden «, op papieren drager of naargelang zijn keuze op gestandaardiseerde informaticadrager,» ingevoegd tussen de woorden «kosteloos» en de woorden «twee exemplaren»;

2° paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid luidende:

«De exemplaren of afschriften van de kiezerslijst die afgeleverd worden bij toepassing van de §§ 1 en 2 mogen het identificatienummer, dat bedoeld wordt in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, niet vermelden.».

Art. 40 (vroeger art. 41)

In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 27 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden «101,» tussen de woorden «100,» en «102» ingevoegd;

CHAPITRE 4

Modifications de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand

Art. 38 (ancien art. 39)

Dans l'article 3, alinéa 7, de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand, modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 11 avril 1994, les mots «et la résidence principale» sont remplacés par les mots «, la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques».

Art. 39 (ancien art. 40)

Dans l'article 3bis de la même loi, inséré par les lois du 31 mars 1989 modifié par les lois du 16 juillet 1993 et du 27 mars 2006, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots «sur support papier ou selon son choix sur support informatique standardisé» sont insérés entre les mots «à titre gratuit» et les mots «, pour autant qu'il dépose une liste de candidats au Parlement»;

2° le paragraphe 3, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

«Les exemplaires ou copies de la liste des électeurs délivrées en application des §§ 1^{er} et 2 ne peuvent faire mention du numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.».

Art. 40 (ancien art. 41)

Dans l'article 6 de la même loi, modifié par les lois du 16 juillet 1993 et 27 mars 2006, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots «101,» sont insérés entre les mots «100,» et «102»;

2° in het tweede lid, wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

«2° in artikel 95, § 4, derde lid, 9°, in plaats van de woorden «tussen de kiezers van de kieskring», de woorden «tussen de kiezers voor het Parlement»;

Art. 41 (vroeger art. 42)

In dezelfde wet wordt een artikel *6bis* ingevoegd luidende:

«Art. *6bis*. De voorzitter van het gewestbureau en de voorzitters van de kantonhoofdbureaus bedoeld in artikel 93 van het Kieswetboek, delen via elektronische weg hun gegevens mee aan de minister van Binnenlandse Zaken, uiterlijk op de datum die vastgesteld werd in artikel 3 van de onderhavige wet voor het opmaken van de kiezerslijst.»

Art. 42 (vroeger art. 43)

In artikel 11, § 1, van dezelfde wet, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

«De kandidaten, die overeenkomstig artikel 17, § 3, 1°, van de bijzondere wet voorgedragen worden, moeten de hoedanigheid van kiezer van de kiezers, die de voordracht doen, laten erkennen door de gemeente waar zij ingeschreven zijn, door middel van het aanbrenge van het gemeentezegel op de voordrachtsakte.»

Art. 43 (vroeger art. 44)

Artikel 14, § 2, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«De naam en de voornaam van elke kandidaat op de lijst worden voorafgegaan door het volgnummer en worden gevolgd door een kleiner stemvak.»

Art. 44 (vroeger art. 45)

Artikel 17, § 2, vijfde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 maart 2004, wordt opgeheven.

Art. 45 (vroeger art. 46)

In artikel 19, § 1, van dezelfde wet, worden het tiende en het elfde lid, gewijzigd bij de wet van 5 april 1995, vervangen als volgt:

2° dans l'alinéa 2, le 2° est remplacé par ce qui suit:

«2° dans l'article 95, § 4, alinéa 3, 9°, au lieu des mots «parmi les électeurs de la circonscription électorale», les mots «parmi les électeurs pour le Parlement»;

Art. 41 (ancien art. 42)

Il est inséré dans la même loi un article *6bis* rédigé comme suit:

«Art. *6bis*. Le président du bureau régional et les présidents des bureaux principaux de canton visés à l'article 93 du Code électoral communiquent par voie digitale leurs coordonnées au ministre de l'Intérieur au plus tard à la date fixée à l'article 3 de la présente loi pour l'arrêt de la liste des électeurs.»

Art. 42 (ancien art. 43)

Dans l'article 11, § 1^{er}, de la même loi, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

«Les candidats présentés conformément à l'article 17, § 3, 1°, de la loi spéciale doivent faire certifier la qualité d'électeur des électeurs présentants par la commune où ceux-ci sont inscrits via l'apposition du sceau communal sur l'acte de présentation.»

Art. 43 (ancien art. 44)

L'article 14, § 2, alinéa 2, de la même loi, est remplacé par ce qui suit:

«Le nom et le prénom de chaque candidat de la liste sont précédés d'un numéro d'ordre et suivis d'une case de vote de dimension moindre.»

Art. 44 (ancien art. 45)

L'article 17, § 2, alinéa 5, de la même loi, modifié par la loi du 2 mars 2004, est abrogé.

Art. 45 (ancien art. 46)

Dans l'article 19, § 1^{er}, de la même loi, les alinéas 10 et 11 modifiés par la loi du 5 avril 1995, sont remplacés par ce qui suit:

«De voorzitter van het kantonhoofdbureau of de persoon die hij daartoe aanwijst, deelt aan de voorzitter van de regering en aan de minister van Binnenlandse Zaken, onverwijld en via elektronische weg, en gebruikmakend van de elektronische handtekening met behulp van zijn identiteitskaart, het totaal aantal neergelegde stembiljetten, het totaal aantal geldige stembiljetten, het totaal aantal blanco en ongeldige stembiljetten mee, alsmede, voor elke lijst, per taalstelsel en gerangschikt volgens volgnummer, het stemcijfer zoals bepaald in artikel 20, § 1, van de bijzondere wet, en het totaal aantal naamstemmen dat door elke kandidaat-titularis of kandidaat-opvolger behaald werd.

De voorzitter van het kantonhoofdbureau verstuurt onverwijld en via digitale weg, en gebruikmakend van zijn elektronische handtekening, uitgebracht met behulp van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat de samenvattende tabel bevat, naar de voorzitter van het gewestbureau, die er de ontvangst van bevestigt, en naar de minister van Binnenlandse Zaken. De dubbele exemplaren van de stemopnemings-tabellen en een papieren versie van het proces-verbaal met daarop de samenvattende tabel worden eveneens bezorgd aan de voorzitter van het gewestbureau.»

Art. 46 (vroeger art. 47)

In artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993, 22 januari 2002 en 27 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

«Onmiddellijk na deze afkondiging verstuurt de voorzitter van het gewestbureau onverwijld en via digitale weg, en gebruikmakend van zijn elektronische handtekening, uitgebracht met behulp van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau naar de minister van Binnenlandse Zaken, naar de griffier van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en, wat de verkiezing van de leden van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, naar de voorzitter van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en wat de rechtstreekse verkiezing van de Brusselse leden van het Vlaams Parlement betreft, naar de voorzitter van de Vlaamse Regering.»;

2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden «Het proces-verbaal van de verkiezing» vervangen door de woorden «Een papieren versie van het proces-verbaal» en de woorden «binnen drie dagen» door «binnen vijf dagen».

«Le président du bureau principal de canton ou la personne qu'il désigne à cette fin communique au président du gouvernement et au ministre de l'Intérieur sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le total des bulletins déposés, le total des bulletins valables, le total des bulletins blancs et nuls ainsi que pour chaque liste, par régime linguistique et classée selon son numéro d'ordre, le chiffre électoral tel qu'il est déterminé à l'article 20, § 1^{er}, de la loi spéciale, et le total des suffrages nominatifs obtenus par chaque candidat titulaire ou suppléant.

Le président du bureau principal de canton envoie sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif, au président du bureau régional qui en donne récépissé et au ministre de l'Intérieur. Les doubles des tableaux de dépouillement et une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif sont également transmis au président du bureau régional.»

Art. 46 (ancien art. 47)

Dans l'article 20 de la même loi, modifié par les lois des 16 juillet 1993, 22 janvier 2002 et 27 mars 2006, sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

«Aussitôt après cette proclamation, le président du bureau régional transmet sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le procès-verbal de son bureau au ministre de l'Intérieur, au greffier du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'élection des membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, et au président du Gouvernement flamand pour l'élection directe des membres bruxellois du Parlement flamand.»;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots «Le procès-verbal de l'élection» sont remplacés par les mots «Une version papier du procès-verbal» et les mots «dans les trois jours» sont remplacés par les mots «dans les cinq jours».

Art. 47 (vroeger art. 48)

Het als bijlage bij dezelfde wet gevoegde model van stembiljet II, gewijzigd bij de wetten van 22 januari 2002, 2 maart 2004 en 26 maart 2006, wordt vervangen door het model II, gevoegd als bijlage bij deze wet.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen

Art. 48 (vroeger art. 49)

In artikel 7, § 1, vierde lid, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, gewijzigd bij de wet van 11 april 1994, worden de woorden «en de hoofdverblijfplaats» vervangen door de woorden «, de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen».

Art. 49 (vroeger art. 50)

In artikel *7bis* van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 27 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden «, op een papieren drager of naargelang zijn keuze op een gestandaardiseerde informaticadrager,» ingevoegd tussen het woord «kosteloos» en de woorden «twee exemplaren»;

2° paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid luidende:

«De exemplaren of afschriften van de kiezerslijst die afgeleverd worden bij toepassing van de paragrafen 1 en 2 mogen het identificatienummer, dat bedoeld wordt in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, niet vermelden.».

Art. 50 (vroeger art. 51)

Artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, wordt aangevuld met een paragraaf 6 luidende:

Art. 47 (ancien art. 48)

Le modèle de bulletin de vote II figurant en annexe à la même loi, modifié par les lois du 22 janvier 2002, du 2 mars 2004 et du 27 mars 2006, est remplacé par le modèle II figurant en annexe à la présente loi.

CHAPITRE 5

Modifications de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone

Art. 48 (ancien art. 49)

Dans l'article 7, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, modifié par la loi du 11 avril 1994, les mots «et la résidence principale» sont remplacés par les mots «, la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques».

Art. 49 (ancien art. 50)

Dans l'article *7bis* de la même loi, modifié par les lois du 16 juillet 1993 et 27 mars 2006, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots «sur support papier ou selon son choix sur support informatique standardisé» sont insérés entre les mots «à titre gratuit» et les mots «, pour autant qu'il dépose une liste de candidats au Parlement»;

2° le paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

«Les exemplaires ou copies de la liste des électeurs délivrées en application des paragrapes 1^{er} et 2 ne peuvent faire mention du numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.».

Art. 50 (ancien art. 51)

L'article 11 de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2006, est complété par un paragraphe 6 rédigé comme suit:

«De voorzitters van de hoofdbureaus die bedoeld worden in paragrafen 2 en 3, delen, uiterlijk op de in artikel 7 vastgestelde datum voor het opmaken van de kiezerslijst, via digitale weg hun gegevens mee aan de minister van Binnenlandse Zaken.».

Art. 51 (vroeger art. 52)

In artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, eerste lid, wordt aangevuld als volgt:

«4° de bijzitters en plaatsvervangende bijzitters van de stembureaus.»;

2° in paragraaf 1 wordt het derde lid vervangen als volgt:

«De in het eerste lid, 1° tot 3° vermelde personen worden aangewezen in de hierna vermelde volgorde:

1° de magistraten van de Rechterlijke Orde;

2° de gerechtelijke stagiairs;

3° de advocaten en de advocatenstagiairs volgens hun inschrijving op het tableau of de lijst van stagiairs ;

4° de notarissen;

5° de gerechtsdeurwaarders;

6° de bekleders van een ambt die ressorteren onder de Staat, de gemeenschappen en de gewesten, de provincies, de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, onder enige instelling van openbaar nut al dan niet bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut of onder de autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

7° het onderwijzend personeel;

8° de vrijwilligers;

9° indien nodig, de personen die aangewezen zijn onder de kiezers voor het Parlement.»;

3° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid luidende:

«Les présidents des bureaux principaux visés aux paragraphes 2 et 3 communiquent par voie digitale leurs coordonnées au ministre de l'Intérieur, au plus tard à la date fixée à l'article 7 pour l'arrêt de la liste des électeurs.».

Art. 51 (ancien art. 52)

Dans l'article 14 de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 1993, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété comme suit:

«4° les assesseurs et assesseurs suppléants des bureaux de vote.»;

2° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

«Les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont désignées dans l'ordre déterminé ci-après:

1° les magistrats de l'Ordre judiciaire;

2° les stagiaires judiciaires;

3° les avocats et les avocats stagiaires dans l'ordre de leur inscription au tableau ou sur la liste des stagiaires;

4° les notaires;

5° les huissiers de justice;

6° les titulaires de fonctions relevant de l'État, des communautés et des régions, des provinces, des communes, des centres publics d'aide sociale, de tout organisme d'intérêt public visé ou non par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ou des entreprises publiques autonomes visées par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

7° le personnel enseignant;

8° les volontaires;

9° au besoin, les personnes désignées parmi les électeurs pour le Parlement.»;

3° le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit:

«De overheden die de in het vorig lid onder 6° en 7° bedoelde personen tewerkstellen, delen de naam, de voornamen, het adres en het beroep van die personen mee aan de gemeentebesturen waar zij hun hoofdverblijfplaats hebben.»;

4° In paragraaf 4 wordt de zin die aanvangt met de woorden «De bijzitters en de plaatsvervangende bijzitters» en eindigt met de woorden «en kunnen lezen en schrijven» vervangen als volgt:

«De bijzitters en de plaatsvervangende bijzitters worden, ten minste twaalf dagen vóór de verkiezing aangewezen, onder de kiezers van de afdelingen die kunnen lezen en schrijven door de voorzitter van het kieskringhoofdbureau – voor wat het kanton Eupen betreft – en door de voorzitter van het kantonhoofdbureau van Sankt-Vith.»;

5° in paragraaf 4 wordt de derde zin, die aanvangt met de woorden «De voorzitter geeft dadelijk» en eindigt met de woorden «kennis van die aanwijzingen.» opgeheven;

6° in paragraaf 5 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

«Binnen achtenveertig uur na de aanwijzing van de bijzitters en de plaatsvervangende bijzitters van de stembureaus, brengt de voorzitter van het kieskringhoofdbureau – voor wat het kanton Eupen betreft – en de voorzitter van het kantonhoofdbureau van Sankt-Vith hen daarvan op de hoogte via een aangetekend schrijven; bij een verhindering dienen zij, binnen achtenveertig uur na de kennisgeving hiervan, de voorzitter van het kieskringhoofdbureau – voor wat het kanton Eupen betreft – of de voorzitter van het kantonhoofdbureau van Sankt-Vith daarvan op de hoogte te brengen.»;

7° paragraaf 5 wordt aangevuld met een lid luidende:

«De voorzitter van het kieskringhoofdbureau – voor wat het kanton Eupen betreft – en de voorzitter van het kantonhoofdbureau van Sankt-Vith stellen elke voorzitter van een stem- of stemopnemingsbureau in kennis van de aanwijzing van de bijzitters en de plaatsvervangende bijzitters van zijn bureau.»;

8° in paragraaf 7, 1°, worden in de eerste zin de woorden «, 1° tot 3°» ingevoegd na de woorden «§ 1, eerste lid»;

9° in paragraaf 7, 2°, wordt het woord «twaalf» vervangen door het woord «vierentwintig» en wordt de zin

«Les autorités occupant des personnes visées à l'alinéa précédent sous 6° et 7°, communiquent les nom, prénoms, adresse et profession de ces personnes aux administrations communales où elles ont leur résidence principale.»;

4° Dans le paragraphe 4 la phrase commençant avec les mots «Les assesseurs et les assesseurs suppléants» et finissant par les mots «et sachant lire et écrire» est remplacée par la phrase suivante:

«Les assesseurs et les assesseurs suppléants sont désignés par le président du bureau principal de la circonscription – pour ce qui concerne le canton d'Eupen – et par le président du bureau principal du canton de Saint-Vith, douze jours au moins avant l'élection, parmi les électeurs de la section sachant lire et écrire.»;

5° dans le paragraphe 4, la troisième phrase, commençant par les mots «Le président avise» et finissant par les mots «de ces désignations.» est abrogée;

6° dans le paragraphe 5, l'alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit:

«Dans les quarante-huit heures de la désignation des assesseurs et des assesseurs suppléants des bureaux de vote, le président du bureau principal de la circonscription – pour ce qui concerne le canton d'Eupen – et le président du bureau principal de canton de Saint-Vith les en informent par lettre recommandée; en cas d'empêchement, ils doivent en aviser le président du bureau principal de la circonscription – pour ce qui concerne le canton d'Eupen – ou le président du bureau principal de canton de Saint-Vith dans les quarante-huit heures de l'information.»;

7° le paragraphe 5 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

«Le président du bureau principal de la circonscription – pour ce qui concerne le canton d'Eupen – et le président du bureau principal de canton de Saint-Vith informent chaque président de bureau de vote de la désignation des assesseurs et des assesseurs suppléants de son bureau.»;

8° dans le paragraphe 7, 1°, première phrase, les mots «,1° à 3°» sont insérés après les mots «§ 1^{er}, alinéa 1^{er}»;

9° dans le paragraphe 7, 2°, le mot «douze» est remplacé par le mot «vingt-quatre» et la phrase est «Celui-ci

«Deze stuurt ze op zijn beurt naar de voorzitters van de stembureaus die hij aangewezen heeft overeenkomstig § 1.» opgeheven;

10 ° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf luidende:

«De kantonhoofdbureaus organiseren een opleiding ten behoeve van de voorzitters van de stem- en stemopnemingsbureaus van hun ambtsgebied of van de secretaris van deze bureaus.».

Art. 52 (vroeger art. 53)

In artikel 22, van dezelfde wet, wordt het achtste lid vervangen als volgt:

«De hoedanigheid van kiezer van de kiezers die de voordracht doen, wordt erkend door de gemeente waar zij ingeschreven zijn door het aanbrengen van het gemeentezegel op de voordrachtsakte.».

Art. 53 (vroeger art. 54)

In artikel 26, § 2, van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«De naam en de voornaam van elke kandidaat op de lijst worden voorafgegaan door het volgnummer en worden gevolgd door een stemvak dat een kleinere afmeting heeft.».

Art. 54 (vroeger art. 55)

In artikel 39, § 3, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 april 1995, wordt de zin «Op deze stembiljetten schrijft de voorzitter de vermelding «geldig» en zet hij zijn paraaf» opgeheven.

Art. 55 (vroeger art. 56)

In artikel 42, § 1, van dezelfde wet, worden het tiende en elfde lid, gewijzigd bij de wet van 5 april 1995, vervangen als volgt:

«De voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor wat het kanton Eupen betreft, en de voorzitter van het kantonhoofdbureau van Sankt-Vith – of voor elk van hen de persoon die zij daartoe aanwijzen – delen aan de minister-president van de regering en aan de minister van Binnenlandse Zaken onverwijld en via digitale weg, en gebruikmakend van de elektronische handtekening

transmet à son tour aux présidents des bureaux de vote qu'il a désignés conformément au § 1^{er}.» est abrogée;

10° l'article est complété par le paragraphe 9, rédigé comme suit:

«Les bureaux principaux de canton organisent une formation à l'intention des présidents des bureaux de vote et de dépouillement de leur ressort territorial ou du secrétaire de ces bureaux.».

Art. 52 (ancien art. 53)

Dans l'article 22, de la même loi, l'alinéa 8 est remplacé par ce qui suit:

«Les candidats présentés par des électeurs doivent faire certifier la qualité d'électeur de ceux-ci par la commune où ils sont inscrits via l'apposition du sceau communal sur l'acte de présentation.».

Art. 53 (ancien art. 54)

Dans l'article 26, § 2, de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

«Le nom et le prénom de chaque candidat de la liste sont précédés d'un numéro d'ordre et suivis d'une case de vote de dimension moindre.».

Art. 54 (ancien art. 55)

Dans l'article 39, § 3, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi du 5 avril 1995, la phrase «Sur ces bulletins le président inscrit la mention «valide» et y appose son paraphe» est abrogée.

Art. 55 (ancien art. 56)

À l'article 42, § 1^{er}, de la même loi, les alinéas 10 et 11, modifiés par la loi du 5 avril 1995, sont remplacés par ce qui suit:

«Le président du bureau principal de la circonscription, pour ce qui concerne le canton d'Eupen, et le président du bureau principal de canton de Saint-Vith – ou pour chacun d'eux la personne qu'ils désignent à cette fin – communiquent au ministre-président du gouvernement et au ministre de l'Intérieur sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au

uitgebracht door middel van hun identiteitskaart, het totaal aantal neergelegde stembiljetten, het totaal aantal geldige stembiljetten, het totaal aantal blanco en ongeldige stembiljetten, het stemcijfer van elke lijst zoals bepaald in het negende lid, en het totaal aantal naamstemmen dat door elke kandidaat behaald werd, mee.

De voorzitter van het kantonhoofdbureau van Sankt-Vith verstuurt onverwijld en via digitale weg, en gebruikmakend van zijn elektronische handtekening, uitgebracht met behulp van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat de samenvattende tabel bevat, naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, die er de ontvangst van bevestigt, en naar de minister van Binnenlandse Zaken. De dubbele exemplaren van de stemopnemingsstabellen en een papieren versie van het proces-verbaal met daarop de samenvattende tabel worden eveneens bezorgd aan de voorzitter van het kieskringhoofdbureau.

De voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor wat het kanton Eupen betreft, verstuurt eveneens, onverwijld en via digitale weg en gebruikmakend van zijn elektronische handtekening, uitgebracht met behulp van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat de samenvattende tabel bevat, naar de minister van Binnenlandse Zaken.».

Art. 56 (vroeger art. 57)

In artikel 46, van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«Onmiddellijk na die afkondiging bezorgt de voorzitter van het kieskringhoofdbureau onverwijld en via digitale weg, en gebruikmakend van zijn elektronische handtekening uitgebracht door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau aan de griffier van het parlement, aan de voorzitter van de regering en aan de minister van Binnenlandse Zaken.».

Art. 57 (vroeger art. 58)

In artikel 47, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006 worden de woorden «Het proces-verbaal van de verkiezing» vervangen door de woorden «Een papieren versie van het proces-verbaal van de verkiezing» en de woorden «binnen drie dagen» worden vervangen door de woorden «binnen vijf dagen».

moyen de sa carte d'identité, le total des bulletins déposés, le total des bulletins valables, le total des bulletins blancs et nuls, le chiffre électoral de chaque liste tel qu'il est déterminé à l'alinéa 9, et le total des suffrages nominatifs obtenus par chaque candidat.

Le président du bureau principal de canton de Saint-Vith envoie sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif, au président du bureau principal de la circonscription qui en donne récépissé et au ministre de l'Intérieur. Les doubles des tableaux de dépouillement et une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif sont également transmis au président du bureau principal de la circonscription.

Le président du bureau principal de la circonscription, pour ce qui concerne le canton d'Eupen, envoie également sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif au ministre de l'Intérieur.».

Art. 56 (ancien art. 57)

Dans l'article 46, de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

«Aussitôt après cette proclamation, le président du bureau principal de la circonscription transmet sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le procès-verbal de son bureau au greffier du parlement ainsi qu'au président du gouvernement et au ministre de l'Intérieur.».

Art. 57 (ancien art. 58)

Dans l'article 47, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2006 les mots «Le procès-verbal de l'élection» sont remplacés par les mots «Une version papier du procès-verbal de l'élection» et les mots «dans les trois jours» sont remplacés par les mots «dans les cinq jours».

Art. 58 (vroeger art. 59)

Het als bijlage bij dezelfde wet gevoegde model van stembiljet II, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2006, wordt vervangen door het model II, gevoegd als bijlage bij deze wet.

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur

Art. 59 (vroeger art. 60)

In artikel 2, zevende lid, van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, gewijzigd bij de wet van 11 april 1994, worden de woorden «en de hoofdverblijfplaats» vervangen door de woorden «, de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen».

Art. 60 (vroeger art. 61)

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden «, op papieren drager of naargelang zijn keuze op gestandaardiseerde informaticadrager,» ingevoegd tussen de woorden «kosteloos» en «twee exemplaren»;

2° paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid luidende:

«De exemplaren of afschriften van de kiezerslijst die afgeleverd worden bij toepassing van de §§ 1 en 2 mogen het identificatienummer, dat bedoeld wordt in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, niet vermelden.»

Art. 61 (vroeger art. 62)

In artikel 7, eerste lid, van de dezelfde wet, wordt het woord «101,» tussen de woorden «100,» en «102» ingevoegd.

Art. 58 (ancien art. 59)

Le modèle de bulletin de vote II figurant en annexe à la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2006, est remplacé par le modèle II figurant en annexe à la présente loi.

CHAPITRE 6

Modifications de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État

Art. 59 (ancien art. 60)

Dans l'article 2, alinéa 7 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, modifié par la loi du 11 avril 1994, les mots «et la résidence principale» sont remplacés par les mots «, la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques».

Art. 60 (ancien art. 61)

Dans l'article 3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots «sur support papier ou selon son choix sur support informatique standardisé» sont insérés entre les mots «à titre gratuit» et les mots «, pour autant qu'il dépose une liste de candidats au Parlement»;

2° le paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

«Les exemplaires ou copies de la liste des électeurs délivrées en application des §§ 1^{er} et 2 ne peuvent faire mention du numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.»

Art. 61 (ancien art. 62)

Dans l'article 7, alinéa 1^{er}, de la même loi, le mot «101,» est inséré entre les mots «100,» et «102».

Art. 62 (vroeger art. 63)

In dezelfde wet wordt een artikel *7bis* ingevoegd luidende:

«Art. *7bis*. De voorzitters van de kieskring- en kantonhoofdbureaus die respectievelijk bedoeld worden in artikel *26quater* van de bijzondere wet en in artikel 93 van het Kieswetboek, delen, uiterlijk op de in artikel 2 vastgestelde datum voor het opmaken van de kiezerslijst, via digitale weg hun contactgegevens mee aan de minister van Binnenlandse Zaken.».

Art. 63 (vroeger art. 64)

In artikel 14, van dezelfde wet, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

«De kandidaten, die door kiezers worden voorgedragen, moeten de hoedanigheid van kiezer van deze kiezers laten erkennen door de gemeente waar zij ingeschreven zijn, door middel van het aanbrenge van het gemeentezegel op de voordrachtsakte.».

Art. 64 (vroeger art. 65)

In artikel 17, § 2, van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«De naam en de voornaam van elke kandidaat op de lijst worden voorafgegaan door het volgnummer en worden gevolgd door een kleiner stemvak.».

Art. 65 (vroeger art. 66)

In artikel 20, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 maart 2004, wordt het vijfde lid opgeheven.

Art. 66 (vroeger art. 67)

In artikel 22, § 1, van dezelfde wet, worden het tiende en het elfde lid, gewijzigd bij de wet van 5 april 1995, vervangen als volgt:

«De voorzitter van het kantonhoofdbureau of de persoon die hij daartoe aanwijst, deelt aan de minister van Binnenlandse Zaken en, naargelang van het geval, aan de voorzitter van de Vlaamse Regering of aan de voorzitter van de Waalse Regering, onverwijld en via elektronische weg, en gebruikmakend van de elektronische handtekening met behulp van zijn identiteitskaart, het totaal aantal neergelegde stembiljetten, het totaal

Art. 62 (ancien art. 63)

Il est inséré dans la même loi un article *7bis* rédigé comme suit :

«Art. *7bis*. Les présidents des bureaux principaux de circonscription et de canton visés respectivement à l'article *26quater* de la loi spéciale et à l'article 93 du Code électoral communiquent par voie digitale leurs coordonnées au ministre de l'Intérieur, au plus tard à la date fixée à l'article 2 pour l'arrêt de la liste des électeurs.».

Art. 63 (ancien art. 64)

Dans l'article 14 de la même loi, l'alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit:

«Les candidats présentés par des électeurs doivent faire certifier la qualité d'électeur de ceux-ci par la commune où ils sont inscrits via l'apposition du sceau communal sur l'acte de présentation.».

Art. 64 (ancien art. 65)

Dans l'article 17, § 2 de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

«Le nom et le prénom de chaque candidat de la liste sont précédés d'un numéro d'ordre et suivis d'une case de vote de dimension moindre.».

Art. 65 (ancien art. 66)

Dans l'article 20, § 2 de la même loi, modifié par la loi du 2 mars 2004, l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 66 (ancien art. 67)

Dans l'article 22, § 1^{er}, de la même loi, les alinéas 10 et 11 modifiés par la loi du 5 avril 1995, sont remplacés par ce qui suit:

«Le président du bureau principal de canton ou la personne qu'il désigne à cette fin communique sans délai au ministre de l'Intérieur et, selon le cas, au président du Gouvernement wallon ou au président du Gouvernement flamand par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le total des bulletins déposés, le total des bulletins valables, le total des bulletins blancs et nuls, le

aantal geldige stembiljetten, het totaal aantal blanco en ongeldige stembiljetten, het stemcijfer van elke lijst en het totaal aantal naamstemmen, dat door elke kandidaat behaald werd, mee.

De voorzitter van het kantonhoofdbureau verstuurt onverwijld en via digitale weg, en gebruikmakend van zijn elektronische handtekening, uitgebracht met behulp van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat de samenvattende tabel bevat, naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, die er de ontvangst van bevestigt, en naar de minister van Binnenlandse Zaken. De dubbele exemplaren van de stemopnemingsstabellen en een papieren versie van het proces-verbaal met daarop de samenvattende tabel worden eveneens bezorgd aan de voorzitter van het kieskringhoofdbureau.».

Art. 67 (vroeger art. 68)

In artikel 23 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«Onmiddellijk na deze afkondiging verstuurt de voorzitter van het kieskringhoofdbureau onverwijld en via digitale weg, en gebruikmakend van zijn elektronische handtekening, uitgebracht met behulp van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, naar de griffier, naargelang van het geval, van het Vlaams of Waals Parlement, naar de minister van Binnenlandse Zaken, en naargelang van het geval, naar de voorzitter van de Vlaamse Regering of naar de voorzitter van de Waalse Regering.»;

2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden «Het proces-verbaal van de verkiezing» vervangen door de woorden «Een papieren versie van het proces-verbaal van de verkiezing» en de woorden «binnen drie dagen» worden vervangen door de woorden «binnen vijf dagen».

Art. 68 (vroeger art. 69)

De als bijlage bij dezelfde wet gevoegde modellen van stembiljet II (a) tot II (c), gewijzigd bij de wetten van 2 maart 2004 en 27 maart 2006, worden vervangen door de modellen II (a) tot II (c), gevoegd als bijlage bij deze wet.

chiffre électoral de chaque liste et le total des suffrages nominatifs obtenus par chaque candidat.

Le président du bureau principal de canton envoie sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif, au président du bureau principal de circonscription qui en donne récépissé et au ministre de l'Intérieur. Les doubles des tableaux de dépouillement et une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif sont également transmis au président du bureau principal de circonscription.».

Art. 67 (ancien art. 68)

Dans l'article 23 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

«Aussitôt après cette proclamation, le président du bureau principal de circonscription transmet sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le procès-verbal de son bureau au greffier du parlement, selon le cas, wallon ou flamand, au ministre de l'Intérieur et, selon le cas, au président du Gouvernement wallon ou au président du Gouvernement flamand.»;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots «Le procès-verbal de l'élection» sont remplacés par les mots «Une version papier du procès-verbal de l'élection» et les mots «dans les trois jours» sont remplacés par les mots «dans les cinq jours».

Art. 68 (ancien art. 69)

Les modèles de bulletin de vote II (a) à II (c) figurant en annexe à la même loi, modifiés par les lois du 2 mars 2004 et du 27 mars 2006, sont remplacés par les modèles II (a) à II (c) figurant en annexe à la présente loi.

HOOFDSTUK 7

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 69 (vroeger art. 70)

De wijzigingen aangebracht aan het Kieswetboek door de artikelen 21 tot 23 van onderhavige wet zijn niet van toepassing op de daders van misdrijven, die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wijzigingen het voorwerp waren van een definitieve veroordeling.

Art. 70 (vroeger art. 71)

Deze wet treedt in werking op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

CHAPITRE 7

Dispositions transitoires et finales

Art. 69 (ancien art. 70)

Les modifications apportées au Code électoral par les articles 21 à 23 de la présente loi ne s'appliquent pas aux auteurs d'infractions ayant fait l'objet d'une condamnation définitive au moment de leur entrée en vigueur.

Art. 70 (ancien art. 71)

La présente loi entre vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

MODEL II (a)

KIESKRING(1)

.....(2)

Verkiezing van(3) leden van het Vlaams Parlement

1	2	3	6	7	11
B.P.V.	D.A.	P.G.C.	A.LEV	V.V.	A.V.B.-S.V.P.
1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)
2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3
4	4	4	OPVOLGERS		4
5	5	5	1	5	5
6	6	6	2	6	6
7	7	7	3	7	7
8	8	8	4	8	8
9	9	9	5	9	9
OPVOLGERS		OPVOLGERS		OPVOLGERS	
1	1	1	6	1	1
2	2	2	7	2	2
3	3	3	8	3	3
4	4	4	9	4	4
5	5	5		5	5
6	6	6		6	6
7	7	7		7	7
8	8	8		8	8
9	9	9		9	9
			19		
			LOK		
			1 (*)		
			OPVOLGERS		
			1		
			2		
			3		
			4		
			5		
			6		
			7		
			8		
			9		

- (1) Naam van de kieskring
 - (2) Datum van de verkiezing
 - (3) Aantal te verkiezen leden van het Vlaams Parlement
 - (*) Naam en (eerste of gebruikelijke) voornaam. De naam mag worden voorafgegaan of gevolgd door de naam van de echtgenoot of de overleden echtgenoot. De afkorting "echtgt." (echtgeno(o)t(e)) of "wed." (weduwnaar - weduwe) mag eraan toegevoegd indien de kandidaat daarom verzoekt.
- NOOT:** De vermeldingen van het stembiljet worden in de hiernavolgende taal of talen gesteld:
- in het Nederlands in de gemeenten welke niet begiftigd zijn met een speciale taalregeling;
 - in het Nederlands en in het Frans, met voorrang voor de Nederlandse taal, in de randgemeenten aangehaald in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem) en in de taalgrensgemeenten (Mesen, Spiere-Helkijn, Ronse, Bever, Voeren en Herstappe).

MODELE II (c)

WAHLKREIS(1)
CIRCONSCRIPTION ELECTORALE DE(1)

.....(2)

Wahl von.....(3) Mitgliedern des Wallonischen Parlaments
Election de (3) membres du Parlement wallon

1	2	3	6	7	11
B.P.V	D.A	P.G.C.	ALEV	V.V	A.V.B -S.V.P.
●	●	●	●	●	●
1 (*) ●	1 (*) ●	1 (*) ●	1 (*) ●	1 (*) ●	1 (*) ●
2 ●	2 ●	2 ●	2 ●	2 ●	2 ●
3 ●	3 ●	3 ●	3 ●	3 ●	3 ●
4 ●	4 ●	4 ●	ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	4 ●	4 ●
5 ●	5 ●	5 ●	1 ●	5 ●	5 ●
6 ●	6 ●	6 ●	2 ●	6 ●	6 ●
7 ●	7 ●	7 ●	3 ●	7 ●	7 ●
8 ●	8 ●	8 ●	4 ●	8 ●	8 ●
9 ●	9 ●	9 ●	5 ●	9 ●	9 ●
ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	6 ●	ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS
1 ●	1 ●	1 ●	7 ●	1 ●	1 ●
2 ●	2 ●	2 ●	8 ●	2 ●	2 ●
3 ●	3 ●	3 ●	9 ●	3 ●	3 ●
4 ●	4 ●	4 ●		4 ●	4 ●
5 ●	5 ●	5 ●	19	5 ●	5 ●
6 ●	6 ●	6 ●	LOK	6 ●	6 ●
7 ●	7 ●	7 ●	●	7 ●	7 ●
8 ●	8 ●	8 ●	1 (*) ●	8 ●	8 ●
9 ●	9 ●	9 ●	ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	9 ●	9 ●
			1 ●		
			2 ●		
			3 ●		
			4 ●		
			5 ●		
			6 ●		
			7 ●		
			8 ●		
			9 ●		

- (1) Naam van de kieskring
- (2) Datum van de verkiezing
- (3) Aantal te verkiezen leden
- (*) Naam en (eerste of gebruikelijke) voornaam. De naam mag worden voorafgegaan of gevolgd door de naam van de echtgenoot of de overleden echtgenoot. De afkorting "echt." (echtgeno(o)t(e)) of "wed." (weduwenaar - weduwe) mag eraan toegevoegd indien de kandidaat daarom verzoekt.

NOOT: De vermeldingen van het stembiljet worden in het Duits en in het Frans gesteld met voorrang voor de Duitse taal, in de gemeenten van het Duitse taalgebied aangehaald in artikel 8, 1°, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (Amel, Büllingen, Burg-Reuland, Bütgenbach, Eupen, Kelmis, Lontzen, Raeren en Sankt Vith).

Hetzelfde model stembiljet is te gebruiken in de gemeenten uit het Malmédysse, aangehaald in artikel 8, 2°, van de hiervoor vermelde gecoördineerde wetten (Malmédy en Weimes), onder voorbehoud dat voorrang dient te worden gegeven aan de Franse taal voor de vermeldingen die erop voorkomen.

- (1) Nom de la circonscription électorale
- (2) Date de l'élection
- (3) Nombre de membres à élire
- (*) Nom et prénom (premier ou usuel). Le nom peut être précédé ou suivi du nom du conjoint ou du conjoint décédé. L'abréviation "ép." (époux-se) ou "v." (veuf-ve) peut, si le candidat en exprime la demande, être incluse.

NOTE: Les mentions du bulletin de vote sont établies en allemand et en français, avec priorité à la langue allemande, dans les communes de la région de langue allemande visées à l'article 8, 1°, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (Amblève, Bullange, Burg-Reuland, Butgenbach, Eupen, La Calamine, Lontzen, Raeren et Saint-Vith).

Le même modèle de bulletin de vote est à utiliser dans les communes dites "malmédiennes" visées à l'article 8, 2°, des susdites lois Coordonnées (Malmédy et Waimes), sous réserve que priorité doit être donnée à la langue française pour les mentions qui y sont reprises.

Modèle II
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
 (1)
Election de 72 parlementaires

1 LO-VE	2 R.	5 L.BL.	14 E-F	15 E.T
1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
6	6	6	6	6
7	7	7	7	7
8	8	8	8	8
9	9	9	9	9
10	10	10	10	10
11	11	11	11	11
12	12	12	12	12
13	13	13	13	13
14	14	14	14	14
15	15	15	15	15
16	16	16	16	16
17	17	17	17	17
18	18	18	18	18
19	19	19	19	19
20	20	20	20	20
21	21	21	21	21
22	22	22	22	22
23	23	23	23	23
24	24	24	24	24
25	25	25	25	25
26	26	26	26	26
27	27	27	27	27
28	28	28	28	28
29	29	29	29	29
30	30	30	30	30
31	31	31	31	31
32	32	32	32	32
33	33	33	33	33
34	34	34	34	34
35	35	35	35	35
36	36	36	36	36
37	37	37	37	37
38	38	38	38	38
39	39	39	39	39
40	40	40	40	40
41	41	41	41	41
42	42	42	42	42
43	43	43	43	43
44	44	44	44	44
45	45	45	45	45
46	46	46	46	46
47	47	47	47	47
48	48	48	48	48
49	49	49	49	49
50	50	50	50	50
51	51	51	51	51
52	52	52	52	52
53	53	53	53	53
54	54	54	54	54
55	55	55	55	55
56	56	56	56	56
57	57	57	57	57
58	58	58	58	58
59	59	59	59	59
60	60	60	60	60
61	61	61	61	61
62	62	62	62	62
63	63	63	63	63
64	64	64	64	64
65	65	65	65	65
66	66	66	66	66
67	67	67	67	67
68	68	68	68	68
69	69	69	69	69
70	70	70	70	70
71	71	71	71	71
72	72	72	72	72
SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS	SUPPLEANTS
1	1	1	1	1
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
6	6	6	6	6
7	7	7	7	7
8	8	8	8	8
9	9	9	9	9
10	10	10	10	10
11	11	11	11	11
12	12	12	12	12
13	13	13	13	13
14	14	14	14	14
15	15	15	15	15
16	16	16	16	16

(1) Date de l'élection.

(*) Nom et prénom (premier ou usuel). Le nom peut être précédé ou suivi du nom du conjoint ou du conjoint décédé. L'abréviation "ép." (époux-se) ou "v." (veuf-ve) peut, si le candidat en exprime la demande, être incluse.

(1) Datum van de verkiezing
 (*) Naam en (eerste of gebruikelijke) voor naam. De naam mag worden voortgegaan of gevolgd door de naam van de echtgenoot of de overleden echtgenoot. De afkorting "echtgen." ("wed." (weduwnaar - weduwe) mag eraan toegevoegd indien de kandidaat daarom verzocht.

Vlaams Parlement
 (1)

Verkiezing van 6 Brusselse parlementsliden

1 D.A.	2 R.G.B.	3 V.P.	4 G.
1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
OPZITTERS	OPZITTERS	OPZITTERS	OPZITTERS
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
10	10	10	10
11	11	11	11
12	12	12	12
13	13	13	13
14	14	14	14
15	15	15	15
16	16	16	16

Model II
 (1)

Verkiezing van 17 parlementsliden

Brusselse Hoofdstedelijke Parlement

3 P.V.C.	4 G.S.	6 V.P.	9 R.G.B.	10 L.E.V.O.
1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)	1 (*)
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
6	6	6	6	6
7	7	7	7	7
8	8	8	8	8
9	9	9	9	9
10	10	10	10	10
11	11	11	11	11
12	12	12	12	12
13	13	13	13	13
14	14	14	14	14
15	15	15	15	15
16	16	16	16	16
17	17	17	17	17
OPZITTERS	OPZITTERS	OPZITTERS	OPZITTERS	OPZITTERS
1	1	1	1	1
2	2	2	2	2
3	3	3	3	3
4	4	4	4	4
5	5	5	5	5
6	6	6	6	6
7	7	7	7	7
8	8	8	8	8
9	9	9	9	9
10	10	10	10	10
11	11	11	11	11
12	12	12	12	12
13	13	13	13	13
14	14	14	14	14
15	15	15	15	15
16	16	16	16	16
17	17	17	17	17

Model II (vermeld in artikel 26, §1)

Verkiezing van leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap op (datum van de verkiezing)

Wahl von Mitgliedern des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft am (Datum des Wahl)

Modèle II (visé à l'article 26, §1er)

Election de membres du Parlement de la Communauté germanophone, le (date de l'élection).

1		2		3		6		7		11	
B.P.V		D.A		P.G.C.		ALEV		V.V		A.V.B -S.V.P.	
●		●		●		●		●		●	
1	(*)	1	(*)	1	(*)	1	(*)	1	(*)	1	(*)
2		2		2		2		2		2	
3		3		3		3		3		3	
4		4		4		4		4		4	
5		5		5		5		5		5	
6		6		6		6		6		6	
7		7		7		7		7		7	
8		8		8		8		8		8	
9		9		9		9		9		9	
10		10		10		10		10		10	
11		11		11		11		11		11	
12		12		12		12		12		12	
13		13		13		13		13		13	
14		14		14		14		14		14	
15		15		15		15		15		15	
16		16		16		16		16		16	
17		17		17		17		17		17	
18		18		18		18		18		18	
19		19		19		19		19		19	
20		20		20		20		20		20	
21		21		21		21		21		21	
22		22		22		22		22		22	
23		23		23		23		23		23	
24		24		24		24		24		24	
25		25		25		25		25		25	

19	
LOK	
●	
1	(*)
2	
3	
4	
5	

(*) Name und Vorname (erster Vorname oder Rufname). Dem Namen darf der des Ehegatten oder des verstorbenen Ehegatten vorangestellt werden oder folgen. Die Abkürzung "verh." (verheiratet) oder "Wwe(r)" (Witwe(r)) darf dem beigefügt werden, wenn der Kandidat darum bittet.

(*) Nom et prénom (premier ou usuel). Le nom peut être précédé ou suivi du nom du conjoint ou du conjoint décédé. L'abréviation "ép." (époux-se) ou "v." (veuf-ve) peut, si le candidat en exprime la demande, être incluse